

TOYOKAWA INFORMA



ポルトガル語◆スペイン語版 1 月号

No. 273

Novembro/Noviembre de 2025



“Kogitsune Kyoshitsu” é um curso do idioma japonês, voltado para as crianças com raízes estrangeiras, residentes em Toyokawa, e que não têm o conhecimento suficiente do idioma japonês, por isso, convoca-se crianças pré-escolares com a previsão de ingressarem nas Escolas Primárias Municipais em abril de 2026 e seus pais/responsáveis. E as crianças e seus pais poderão estudar o idioma japonês juntamente, com o objetivo de prepararem-se para o ingresso na escola primária.

Período: nas terças ou quintas-feiras do dia 13 de janeiro (ter) a 2 de abril (qui).

Horário: a partir das 16h15 às 17h

Local: Kogitsune Kyoshitsu (5º andar do PRIO)

Público alvo: crianças pré-escolares com raízes estrangeiras que têm a previsão de ingressarem nas Escolas Primárias Municipais em abril de 2026 e seus pais/responsáveis residentes em Toyokawa.

Vagas: 10 pares/dia de semana (por ordem de inscrição)

Local de inscrição: Setor de Atividade Cívica e Internacional (Tel: 0533-89-2158). Solicita-se que traga o Zairyu Card da criança.

Taxa: gratuita (contudo, há taxa de seguro contra ferimentos, no valor de 940 ienes)

Outros: será necessário o acompanhamento do pai ou da mãe durante as aulas, caso contrário, não poderá realizar a inscrição. E o transporte das crianças deverá ser realizado pelos pais/responsáveis.

“Kogitsune Kyoshitsu” es un curso de idioma japonés para niños con raíces extranjeras que residen en Toyokawa y que no dominan el idioma japonés. Tendrán comienzo las clases para los niños en edad preescolar y que están próximos a entrar al primer grado de la escuela primaria a partir de abril de 2026. Sus padres podrán recibir el curso igualmente. Los niños sin conocimientos alguno del idioma aprenderán junto a sus padres, de esta forma los niños serán preparados para su ingreso a las escuelas.

Período: Cada martes o jueves, a partir del martes 13 de enero hasta el jueves 2 de abril.

Horario: De 16:15 a 17:00

Lugar: Kogitsune Kyoshitsu (en el 5º piso de PRIO)

Personas admitidas: Niños en edad preescolar con raíces extranjeras que vivan en Toyokawa y que entrarán en las escuelas primarias de Toyokawa en abril de 2026, así como sus padres.

Número fijo: 10 familias para cada día de la semana (las inscripciones serán por orden de llegada)

Lugar de inscripción: El Sector de Actividad Cívica e Internacional (Tel: 0533-89-2158) *Traer la tarjeta de residencia (Zairyu Card) de los niños.

Costo: Gratuito (no obstante, se requerirá pagar 940 yenes para inscribirse en el seguro)

Outros: No se podrá participar sin acompañamiento de los padres. Los padres deben llevar a los niños a la clase.

1. 二十歳の集い

Comemoração às Pessoas com 20 anos de Idade

Data e horário: 11 de janeiro de 2026 (dom), a partir das 11h (recepção: a partir das 10h30)

Local: Arena Principal do Sinto Heart Arena (Ginásio Esportivo)

Público alvo: os convites estão sendo enviados às pessoas que nasceram entre 2 de abril de 2005 e 1º de abril de 2006 e que possuem o registro de endereço em Toyokawa no dia 1º de outubro de 2025. Mesmo que não receba o convite por não estar residindo em Toyokawa devido ao estudo ou ao trabalho, será possível participar desta comemoração.

Outros: a entrada será limitada somente para os próprios participantes. E poderá utilizar o estacionamento do Nippon Sharyo (o portão será fechado às 13h), e o estacionamento do Prio (1 hora de utilização será gratuita). Contudo, solicita-se que utilize os transportes públicos ou compartilhe um veículo com outros participantes, na medida do possível, pois as vagas de estacionamento serão limitadas.

[Contato] Setor de Atividades Sociais (Shogai Gakushu Ka) Tel: 0533-88-8035

Reunión de 20 años de edad

Día y Horario: El domingo 11 de enero de 2026, desde las 11:00. La recepción empezará a partir de las 10:30.

Lugar: Sinto Heart Arena (Gimnasio Deportivo), arena principal

Personas aceptadas: Personas nacidas entre el 2 de abril de 2005 (H.17) y el 1ro de abril de 2006 (H.18). Se les enviará la carta de invitación a las personas cuya Tarjeta del Registro Básico de Residencia se encuentra registrada en la ciudad de Toyokawa a día 1ro de octubre de 2025. Aunque usted no haya recibido la carta directamente debido a alguna mudanza por motivos de trabajo o estudios, o no tiene actualizada la Tarjeta del Registro Básico de Residencia en la ciudad de Toyokawa, de igual manera podrá participar en la reunión. Visite directamente el local, por favor.

Outros: Quedará restringida la entrada de una tercera persona (se limitará la entrada de invitados). Estará disponible el estacionamiento de Nippon Sharyo (la puerta cerrará a 13:00) o el PRIO (una hora gratuita) si necesita aparcar su auto este día. Por favor, tenga en cuenta que si todos acuden en su propio carro, podría no haber espacio suficiente en el estacionamiento. En caso de acudir en auto, rogamos venga con otros participantes en el mismo. O usar el transporte público, por favor.

[Contacto] Sector de Educación Permanente (Shogai Gakushu Ka) Tel: 0533-88-8035

2. 児童扶養手当を支払います

Pagamento do Auxílio de Amparo Familiar

O Auxílio de Amparo Familiar (Jido Fuyo Teate), o qual é fornecido às famílias monoparentais, etc., referente aos meses de setembro e outubro, será depositado no dia 11 de novembro, terça-feira, na conta bancária determinada do beneficiário. Não haverá o envio de comunicado sobre tal pagamento individualmente. Solicita-se conferir a entrada do pagamento com a caderneta bancária, etc.

[Contato] Setor de Apoio aos Cuidados Infantis (Kosodate Shien Ka) Tel: 0533-89-2133

Sobre el pago del subsidio de manutención infantil

El subsidio de manutención infantil “Jido Fuyo Teate”, dirigido a las familias monoparentales, etc. será transferido el martes 11 de noviembre por medio de la cuenta bancaria designada previamente por sus receptores. Este pago es correspondiente a los meses de septiembre y octubre. No se enviará ninguna notificación del pago, por lo cual les pedimos por favor, que confirmen revisando su libreta bancaria.

[Contacto] Sector de Apoyo para la Crianza de Niños (Kosodate Shien Ka) Tel: 0533-89-2133

3. 国民健康保険の「資格情報のお知らせ」などを郵送します

Envio do “Aviso de Informação de Qualificação” do Seguro Nacional de Saúde, etc.

O novo “Aviso de Informação de Qualificação”, etc., será enviado, para que possa ser utilizado a partir de 1º de dezembro. Para as pessoas que vincularam o Seguro de Saúde ao Cartão de My

Number, o “Aviso de Informação de Qualificação” (Shikaku Joho no Oshirase) será enviado via correio comum. E para as pessoas que não realizaram o vínculo, o “Certificado de Qualificação” (Shikaku Kakuninsho) será enviado via correio registrado. E, ambos os documentos serão enviados em meados de novembro para o responsável da família. No caso das pessoas com a idade a partir dos 70 anos, a porcentagem de pagamento das despesas médicas estará descrita em tais documentos.

Solicita-se que, a partir de 1º de dezembro, a carteira do seguro de saúde anterior, etc., seja devolvida no Setor de Seguro e Pensão Nacional (1º andar da ala central), nas subprefeituras, no Centro do Guichê do Prio, ou descartada por conta própria, de forma que as informações pessoais não possam ser identificadas.

[Contato] Setor de Seguro e Pensão Nacional (Hoken Nenkin Ka) Tel: 0533-89-2135

Emisión de “Comunicado sobre Información de Calificación” al Seguro Nacional de Salud, etc.

Señalado el “Comunicado sobre Información de Calificación” al Seguro Nacional de Salud y otros documentos, los cuales estarán disponibles a partir del 1ro de diciembre. Este comunicado será enviado a cabeza de familia a mediados de noviembre. Las personas que poseen “Myna Hokensho” (la tarjeta de Número Personal registrada para utilizar como certificado de seguro de salud), recibirán el comunicado por correo normal. Por otro lado, las personas que no poseen “Myna Hokensho” recibirán el “Documento de Confirmación de Calificación” por correo certificado. La tasa de cuotas para personas mayores de 70 años de edad será descrita en este comunicado.

Por favor, devuelva el certificado de asegurado, ya que tendrá invalidez después del 1ro de diciembre. Podrá hacerlo en los siguientes establecimientos: el Sector de Seguros y Pensiones, las sucursales de la Municipalidad, o el Centro de la Ventanilla del PRIO. O también puede desecharlo (sugerimos lo triture ya que contiene su información personal).

[Contacto] Sector de Seguros y Pensiones (Hoken Nenkin Ka) Tel: 0533-89-2135

4. 「こども誰でも通園制度（第3期）」を試行的に実施

Realização Experimental do “Sistema de Frequência de Quaisquer Crianças em Creches” (3º Período)

As crianças que não frequentam nenhuma creche, etc., poderão ser cuidadas em creches periodicamente, independente da situação de trabalho dos pais/responsáveis. As informações mais detalhadas poderão ser verificadas no site da cidade.

Público alvo: crianças residentes em Toyokawa, com a idade a partir dos 6 meses de nascimento até 3 anos, e que não frequentam nenhuma instituição de cuidados infantis (creche, jardim de infância, Nintei Kodomoen, instituição regional de cuidados infantis, etc.).

Taxa: 300 ienes/hora

Local de realização: Creches Municipais Shimonagayama (Tel: 0533-86-3447) e Mito Hokubu (Tel: 0533-75-2014)

Período de utilização: a partir de 5 de janeiro a 27 de fevereiro (exceto sábados, domingos e feriados nacionais)

Período de inscrição: a partir de 10 a 29 de novembro

[Contato] Setor de Administração de Creches (Hoiku Ka) Tel: 0533-89-2274

Prueba piloto de sistema para reforzar cobertura de guarderías a todos los niños (3ª temporada)

La Municipalidad de Toyokawa tiene el “Sistema para respaldar cobertura de guarderías a todos los niños (Kodomo Daredemo Tsuen Seido)”. Los niños que actualmente no acuden a guardería podrán utilizar este servicio, independientemente del trabajo de los padres o responsables. Para mayor información, consulte en la página web de la Municipalidad.

Niños correspondientes: Niños de entre 6 meses y 3 años de edad que vivan en Toyokawa y que no estén matriculados en ninguna guardería, jardín infantil, Nintei Kodomoen, institución regional de cuidados infantiles, etc.

Cuotas: 300 yenes por hora

Local de realización: Shimonagayama Hoikuen (Tel: 0533-86-3447) y Mito Hokubu Hoikuen (Tel: 0533-75-2014)

Período: Del 5 de enero al 27 de febrero (excepto sábados, domingos y días feriados).

Plazo de inscripción: Del 10 al 29 de noviembre.

[Contacto] Sector de Administración de Guarderías (Hoiku Ka) Tel: 0533-89-2274

5. 豊川市総合防災訓練

Treinamento de Prevenção de Desastres de Toyokawa

Data e horário: 7 de dezembro (dom), a partir das 9h30 às 12h

Local: Campo de Força de Autodefesa, etc.

Conteúdo: orientação sobre a prevenção de desastres através de experiências em veículos de simulação de desastres e painéis de exposição; treinamento de resgate com a simulação do grande terremoto de Nankai Trough, etc.

[Contato] Setor de Administração de Prevenção de Perigos (Kiki Kanri Ka) Tel: 0533-89-2194

Simulacro para la prevención de desastres en la Ciudad de Toyokawa

Día y Horario: El domingo 7 de diciembre, de 9:30 a 12:00

Lugar: Campo de entrenamiento de Fuerzas de Autodefensa y otros lugares

Contenido: Promoción sobre la prevención de desastres (vehículos de simulación de desastres, puestos de exhibición, etc.) y ejercicios de rescate bajo la suposición de ocurrencia de megaterremoto en la fosa de Nankai.

[Contacto] Sector de Gestión de Crisis (Kiki Kanri Ka) Tel: 0533-89-2194

6. 11月は「秋のこどもまんなか月間」です

Novembro é o Mês de Fortalecimento de Proteção Infantil

Como uma medida do “Mês de Fortalecimento de Proteção Infantil”, será realizada a “Campanha do Laço Laranja/Promoção de Prevenção de Maus-tratos Infantis”. Ao observar crianças com a possibilidade de estarem sendo maltratadas, denuncie imediatamente sem hesitar, ligando para um dos locais a seguir:

- **Centro de Consultas Infantis (Jido Sodanjo) -Número Especial de Consultas sobre Maus-tratos:** 189 (todos os dias, durante 24 horas)
- **Centro de Consultas Infantis (Jido Sodanjo) -Número Especial de Consultas Gerais:** 0120-189-783 (todos os dias, durante 24 horas)
- **Centro de Consultas Infantis e de Deficientes de Higashi Mikawa:** 0532-54-6465 (nos dias úteis, das 8h45 às 17h30)
- **Setor de Apoio aos Cuidados Infantis da Prefeitura:** 0533-89-2133 (contatar a Sala de Plantão, tel: 0533-89-2111, nos sábados, domingos, feriados nacionais e feriado de final e início do ano, e horário fora do expediente)

[Contato] Setor de Apoio aos Cuidados Infantis (Kosodate Shien Ka) Tel: 0533-89-2133

Noviembre es el “Mes de Ayuda a Niños y Familias con Niños”

Como uno de los proyectos, se están realizando la “Campana del Lazo Anaranjado” y la “Campana contra maltrato a los niños”. Si conoce de algún caso de niño que esté sufriendo de maltrato, póngase en contacto con cualquier de los siguientes números de inmediato:

- **Centro de Consulta Infantil (número de atención en caso de maltrato):** 189 (las 24 horas, los 365 días)
- **Centro de Consulta Infantil (número especial para las consultas):** 0120-189-783 (las 24 horas, los 365 días)
- **Higashi Mikawa Jido Shogaisha Sodan Center:** 0532-54-6465 (días laborables de la semana, de 8:45 a 17:30)
- **Sector de Apoyo para la Crianza de Niños de la Municipalidad de Toyokawa:** 0533-89-2133 (en caso de los sábados, domingos, días festivos, a finales del año y comienzos del año nuevo y fuera del horario de servicio: llamar a la sala de guardia, tel: 0533-89-2111)

[Contacto] Sector de Apoyo para la Crianza de Niños (Kosodate Shien Ka) Tel: 0533-89-2133

7. ワールドフェスティバル2025～つながる世界、広がる笑顔～

Festival Mundial de 2025 ~Conectando o mundo, espalhando sorrisos~

Data e horário: 7 de dezembro (dom), a partir das 10h às 15h

Local: 1º andar do AEON MALL TOYOKAWA -South Court, etc. (Shirotori-cho)

Conteúdo: apresentações de músicas e danças de países estrangeiros, venda de comidas de vários países, etc.

[Contato] Associação Internacional de Toyokawa (Kokusai Koryu Kyokai) Tel: 0533-83-1571

Festival Mundial 2025 ~Mundo unido, sonrisas multiplicadas~

Día y horario: El domingo 7 de diciembre, de 10:00 a 15:00

Lugar: AEON MALL TOYOKAWA, South Court (1er piso) y otros (se encuentra en Shirotori-cho).

Eventos: Presentación de bailes y canciones extranjeras, así como venta de comida de países foráneos, etc.

[Contacto] Asociación Internacional de Toyokawa (Kokusai Koryu Kyokai) Tel: 0533-83-1571

モグモグ教室

Mogu Mogu Kyoshitsu

Aula sobre o início da introdução alimentar de bebês.

Data e horário: 12 de dezembro (sex), a partir das 9h45 às 10h

Público alvo: bebês nascidos em julho de 2025.

Local: Hoken Center

O que levar: caderneta materno-infantil (Boshi Techo), toalha de banho, bloco para anotações, caneta, colher (para a degustação dos pais/ responsáveis) e panfleto sobre a introdução alimentar distribuído no Exame Médico de Bebês de 4 meses.

Inscrição: será necessário realizar a reserva através do site da cidade.

Mogu Mogu Kyoshitsu

Podrá aprender sobre el 1er período de destete.

Día y Horario: El viernes 12 de diciembre, de las 9:45 a las 10:00

Bebés aceptados: Los bebés nacidos en julio de 2025

Lugar: Hoken Senta

Lo necesario: Libreta materna (Boshi Techo), toalla de baño, materiales para escritura, cuchara (los responsables podrán probar el destete) y el panfleto distribuido en el examen médico para los bebés de 4 meses.

Inscripción: Solicitar a través de la página web de la Municipalidad (se requiere reserva anticipada)

カミカミ歯っぴ〜教室 (離乳食後期&歯みがき教室)

Kami Kami Happi Kyoshitsu

Aula sobre a alimentação e escovação dental juntamente com os bebês.

Data e horário: 10 de dezembro (qua), a partir das 9h45 às 10h

Local: Hoken Center

Público alvo: bebês nascidos em março de 2025.

O que levar: caderneta materno-infantil (Boshi Techo), toalha de banho, bloco para anotações e caneta.

Inscrição: no próprio dia e local.

Kami Kami Happi Kyoshitsu

Podrá aprender sobre la alimentación y la limpieza de los dientes de bebés que han entrado en el 2º período de destete.

Día y Horario: El miércoles 10 de diciembre, de las 9:45 a las 10:00

Lugar: Hoken Senta

Bebés aceptados: Los bebés nacidos en marzo de 2025

Lo necesario: Libreta materna (Boshi Techo), toalla de baño y materiales para escritura.

Inscripción: Visitar directamente el local el día del evento.

育児相談

Consultas Gerais sobre a Criação Infantil

Será possível realizar consultas sobre a criação e o desenvolvimento infantil, hábitos do cotidiano, medição de peso, etc.

Data e local: ① 3 de dezembro (qua)= Ikamaikan; ② 9 de dezembro (ter)= Kozakai Kifukan; ③ 17 de dezembro (qua)= Otowa Fukushi Hoken Center; ④ 22 de dezembro (seg)= Hoken Center.

Horário: 9h30 às 10h30

Público alvo: bebês, crianças pequenas e seus familiares.

O que levar: caderneta materno-infantil (Boshi Techo) e toalha de banho.

Inscrição: no próprio dia e local.

Consulta sobre la Crianza de Niños

Podrá hacer cualquier consulta sobre la crianza de niños y medir el peso de bebé.

Día y lugar: ① El miércoles 3 de diciembre: Ikamaikan; ② El martes 9 de diciembre: Kozakai Kifukan; ③ El miércoles 17 de diciembre: Otowa Fukushi Hoken Senta; ④ El lunes 22 de diciembre: Hoken Center.

Horario: De las 9:30 a las 10:30

Personas correspondientes: Los bebés, niños pequeños y su familia.

Lo necesario: Libreta materna (Boshi Techo) y toalla de baño.

Inscripción: Visitar directamente el local el día del evento.

妊産婦歯科健診

Exame Dentário para Gestantes e Mulheres no Período Pós-parto

Data: 8 e 22 de dezembro (segundas-feiras)

Horário de recepção: 13h15 às 13h30

Local: Hoken Center

Público alvo: gestantes, e mães que estão no primeiro ano do período pós-parto (somente uma vez em cada caso).

O que levar: caderneta materno-infantil (Boshi Techo).

Inscrição: no próprio dia e local.

Examen Dental para las Mujeres Gestantes y Mujeres en Posparto

Día: El lunes 8 y 22 de diciembre

Horario de recepción: De las 13:15 a las 13:30

Lugar: Hoken Senta

Personas aceptadas: Las mujeres embarazadas y las mujeres que no hayan pasado 1 año desde el parto (1 vez por período).

Lo necesario: Libreta materna (Boshi Techo).

Inscripción: Visitar directamente el local el día del evento.

がん検診・成人歯科健診の無料受診券は利用しましたか

Já Realizou os Exames de Câncer e Odontológico para Adultos Utilizando os Bilhetes Gratuitos?

Prazo: Exame de Câncer= até o dia 10 de fevereiro de 2026 (ter);

Exame Odontológico = até o dia 28 de fevereiro de 2026 (sáb)

Público alvo: pessoas que possuem os Bilhetes de Exame Médico de 40 anos de Idade (Yonmaru Kenshin), bilhetes gratuitos para realizar o Exames de Câncer de Mama, Colo do Útero e Odontológico para Adultos.

Outros: solicita-se que faça a reserva nas instituições médicas indicadas no comunicado o qual foi enviado juntamente com os bilhetes. Ao aproximar-se do prazo, haverá a possibilidade de não conseguir realizar a reserva, por isso solicita-se que realize os devidos exames o mais rápido possível.

Examen Médico de Câncer y de Odontología para Adultos

Plazo: Examen de cáncer= Hasta el martes 10 de febrero de 2026;

Examen de odontología= Hasta el sábado 28 de febrero de 2026

Personas aceptadas: Las personas que tengan el tiquete de examen médico para las personas que tengan 40 años de edad (Yonmaru Kenshin), el tiquete gratuito para el examen médico de cáncer de mama y cuello uterino, el tiquete del examen médico de odontología para los adultos.

Inscripción: Reserve su cita en la entidad médica de su interés. Las entidades disponibles podrán ser confirmadas en la lista del afiche que se adjuntará con el tiquete. Es posible que no haya disponibilidad a finales del plazo. Le pedimos reservar el examen cuanto antes.

オーラルフレイル健診

Exame de Fragilidade de Saúde Oral

Conteúdo: Exame Odontológico, inclusive a checagem de Fragilidade de Saúde Oral.

Público alvo: pessoas a partir de 75 a 80 anos de idade que realizaram o Exame Médico do Seguro de Saúde aos Idosos, e que no resultado do exame foi constatado que há risco de fragilidade oral.

Inscrição: os bilhetes serão enviados por ordem para as pessoas qualificadas. As pessoas que desejarem realizar o exame, solicita-se que faça a reserva nas instituições médicas indicadas no comunicado o qual foi enviado juntamente com os bilhetes.

Examen Odontológico

Contenido: Examen bucal que incluye el chequeo del deterioro de la función dental.

Personas admitidas: Personas que hayan recibido el Examen Médico para las Personas de Edad Avanzada cuando tenían entre 75 y 80 años, y que fueron diagnosticadas con el riesgo de fragilidad oral.

Inscripción: El boleto del examen es enviado a los interesados por orden. Si desean recibir este examen, deberán reservar su cita en las entidades médicas designadas y mostradas en el panfleto que se adjuntará con el boleto.

[CONTATO]

Centro de Saúde de Toyokawa (Hoken Center)

Endereço: Toyokawa-shi Hagiya-cho 3-77-1 · 7

Telefone: 0533-89-0610



【Site Oficial】

PLANTÃO DAS INSTITUIÇÕES MÉDICAS EM NOVEMBRO

11 月の救急当直医

É possível que haja alteração na programação das instituições médicas de plantão, por isso para a sua confirmação, contate o Quartel de Bombeiros (tel: 0533-89-0119). E antes de dirigir-se ao local, confirme o horário de atendimento.

Las guardias médicas pueden sufrir modificaciones. Confirme la información en la Estación de Bomberos (Tel: 0533-89-0119). Asegúrese del horario antes de acudir a los centros.

CLÍNICA GERAL E PEDIATRIA

(Naika, Shonika)

(内科・小児科)

Atendimento de segunda a sexta: 19h30 às 22h30
Atendimento aos sábados: 14h30 às 17h30, 18h45 às 22h30
Atendimento aos domingos e feriados: 8h30 às 11h30, 12h45 às 16h30, 17h45 às 22h30

Atención de lunes a viernes: De las 19:30 a las 22:30

Atención en sábados: De las 14:30 a las 17:30 y de las 18:45 a las 22:30

Atención en domingos y feriados: De las 8:30 a las 11:30, de las 12:45 a las 16:30 y de las 17:45 a las 22:30

Kyujitsu Yakan Kyubyo Shinryojo (Hagiya cho) 0533-89-0616

Atendimento: 23h às 8h / De las 23:00 a las 8:00

Toyokawa Shimin Byoin (Yawata cho) 0533-86-1111

CLÍNICA CIRÚRGICA (Geka)

(外科)

Atendimento aos sábados: após o término do atendimento habitual até as 18h

Atendimento aos domingos e feriados: 10h às 18h

Atención en sábados: Fin del horario habitual hasta las 18:00

Atención en domingos y feriados: De las 10:00 a las 18:00

1	sáb	Kaito Clinic (Toyokawa Sakaemachi)	0533-86-3300
2	dom	Miyachi Byoin (Toyokawa cho)	0533-86-7171
3	seg/lun	Goto Byoin (Sakuragi dori)	0533-86-8166
8	sáb	Toyokawa Noshinkei Geka Clinic (Yotsuya cho)	0533-56-8781
9	dom	Higuchi Byoin (Suwa)	0533-86-8131
15	sáb	Sasaki Seikei Geka Clinic (Miyahara cho)	0533-83-3377
16	dom	Toyokawa Sakura Byoin (Ichida cho)	0533-85-6511
22	sáb	Goto Byoin (Sakuragi dori)	0533-86-8166
23	dom	Kachi Byoin (Ko cho)	0533-88-3331
24	seg/lun	Miyachi Byoin (Toyokawa cho)	0533-86-7171
29	sáb	Toyokawa Seikei Geka Rihabiri (Shimonagayama cho)	0533-65-8380
30	dom	Sogo Aoyama Byoin (Kozakai cho)	0533-73-3777

CLÍNICA CIRÚRGICA (Geka)

(外科)

Atendimento de segunda a sexta: após o término do atendimento habitual até as 8h

Atendimento aos sábados, domingos e feriados: 18h às 8h

Atención de lunes a viernes: Fin del horario habitual hasta las 8:00

Atención en sábados, domingos y feriados: De las 18:00 a las 8:00

Toyokawa Shimin Byoin (Yawata cho) 0533-86-1111

ODONTOLOGIA (Shika)

(歯科)

Atendimento de segunda a sábado: 20h às 22h30

Atendimento aos domingos e feriados: 9h às 11h30

Atención de lunes a sábado: De las 20:00 a las 22:30

Atención en domingos y feriados: De las 9:00 a las 11:30

Toyokawa Shi Shika Iryo Center (Suwa) 0533-84-7757

GINECOLOGIA (Fujinka)

(婦人科)

Atendimento: 9h às 16h30 / De las 9:00 a las 16:30

9	dom	Fujisawa Frauen Klinik (Yotsuya cho)	0533-84-1180
30	dom	River Bell Clinic (Honnogahara)	0533-85-3232

OFTALMOLOGIA (Ganka)

(眼科)

Atendimento: 18h às 20h / De las 18:00 a las 20:00

9	dom	Sakuragi Ganka Kokoro no Clinic (Miyuki cho)	0533-86-1500
---	-----	--	--------------

OTORRINOLARINGOLOGIA (Jibika)

(耳鼻科)

Atendimento: 19h às 21h / De las 19:00 a las 21:00

2	dom	Ito Iin (Shimonagayama cho)	0533-86-2637
9	dom	Jibi Inkoka Inoue Iin (Noguchi cho)	0533-89-3387
16	dom	Sogo Aoyama Byoin (Kozakai cho)	0533-73-3777
23	dom	Zoshi Jibi Inkoka (Zoshi)	0533-86-8880
30	dom	Itaya Jibi Inkoka (Baba cho)	0533-89-8733

UROLOGIA (Hinyokika)

(泌尿器科)

Atendimento: 18h às 20h / De las 18:00 a las 20:00

15	sáb	Shiraya Iin (Ichinomiya cho)	0533-93-2310
----	-----	------------------------------	--------------

CONSULTAS AOS ESTRANGEIROS

Prefeitura de Toyokawa -Setor de Atividade Cívica e Internacional

Atendimento: segunda a sexta-feira, das 8h30 às 17h15

Tel: 0533-89-2158 (em português, inglês, chinês e vietnamita)

Asociación Internacional de Toyokawa

Atendimento: segunda a sexta-feira, das 8h30 às 17h15

Tel: 0533-83-1571 (em português, espanhol e inglês)

CONSULTA PARA EXTRANJEROS

Municipalidad de Toyokawa -Sector de Actividad Cívica e Internacional

Atención: lunes a viernes, de las 8:30 a las 17:15

Tel: 0533-89-2158 (en portugués, inglés, chino y vietnamita)

Asociación Internacional de Toyokawa

Atención: lunes a viernes, de las 8:30 a las 17:15

Tel: 0533-83-1571 (en portugués, español e inglés)



[Site de Toyokawa]

População de Toyokawa em 1º de outubro de 2025: 183.308 habitantes

- Total de Estrangeiros: 8.991
- Brasil: 3.031
- Vietnã: 2.124
- Filipinas: 963
- Indonésia: 664
- Peru: 482
- China: 436
- Coreia do Sul: 421
- Nepal: 272
- Myanmar: 144
- Camboja: 71
- Outros: 383

Toyokawa Informa

Koho Toyokawa 広報とよかわ ボルトガル語・スペイン語

Toyokawa Shi Shimin Kyodo Kokusai Ka 豊川市市民協働国際課

Tel: 0533-89-2158 Fax: 0533-95-0010 e-mail: kyodokokusai@city.toyokawa.lg.jp

Toyokawa Shi Kokusai Koryu Kyokai 豊川市国際交流協会

Tel: 0533-83-1571 Fax: 0533-83-1581 e-mail: oiden.tia@toyokawa-tia.jp